

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/Garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Heizlüfter

Heteluchtkacheltje • Radiateur soufflant
Radiador soplante • Termoventilador
Ventilatore termico • Varmevifte
Fan heater • Termowentylator
Elektrický otápěcí ventilátor • Ventilátoros hőszugárzó
Тепловентилятор



HL 2994

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Um Kinder vor Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie bitte dafür, dass das Kabel nicht herunter hängt und Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise...“.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- **Sicherheitsabstand**
Halten Sie 1 m Sicherheitsabstand zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen, etc. ein.
- **Bitte beachten Sie!**
Es handelt sich um ein Zusatzheizgerät. Lassen Sie das Gerät nicht über Stunden unbeaufsichtigt. Verlassen Sie während des Betriebes nicht das Haus.
- **Beachten Sie die Gebrauchslage!**
Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Luft ungehindert ein- und ausströmen kann.
- **Verbrennungsgefahr!**
Die austretende Luft ist bis zu 80°C heiß! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes spielen.

- **Überhitzungsgefahr!**

Beheizen Sie keine Räume mit weniger als 4m³ Rauminhalt.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche.
- Der Heizlüfter darf nicht direkt unter einer Steckdose betrieben werden.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät.

- **Warnung!**

Decken Sie das Gerät nicht ab, legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Es besteht Überhitzungsgefahr!

- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen. Bedienen Sie das Gerät nicht aus einer solchen Örtlichkeit heraus. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1,25 m ein.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

Inbetriebnahme

- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 230 V, 50 Hz an.
- Achten Sie darauf, dass die Absicherung der Steckdose, an der Sie das Gerät betreiben wollen, mindestens 10 Ampere beträgt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine wärmebeständige, ebenen Fläche. Achten Sie auf ungehinderten Luftein- und Austritt.
- Der Abstand vom Lufteinlassgitter bis zur nächsten Wand sollte mindestens 20 cm betragen. Der Abstand vom Luftauslassgitter zur nächsten Wand sollte 1 m betragen.

Die Kontrollleuchte leuchtet, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.

Funktionsschalter

O = AUS

 = Kühle Luft

I = Warme Luft (1000 W)

II = Warme Luft (2000 W)

Thermostat

Mit dem Temperaturregler stellen Sie die Raumtemperatur ein.



Regelung der Raumtemperatur

- Drehen Sie den Regler des Thermostaten auf höchste Stufe. Die Kontrollleuchte leuchtet.
- Nachdem die gewünschte Raumtemperatur erreicht wurde, drehen Sie den Regler des Thermostaten langsam zurück, bis das Gerät ausschaltet.
- Das Thermostat hält durch Ein- und Ausschalten des Gerätes die nun eingestellte Raumtemperatur konstant.

Kaltluftbetrieb

Möchten Sie das Gerät als Ventilator benutzen, stellen Sie den Funktionsschalter auf das Ventilator-Symbol und drehen Sie den Temperaturregler zur höchsten Position.

Überhitzungsschutz

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung das Gerät automatisch ausschaltet. Schalten Sie den Funktionsschalter auf Position „O“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sollte der Überhitzungsschutz das Gerät nach kurzer Zeit wieder abschalten, liegt vermutlich ein Defekt vor. Schalten Sie das Gerät wieder aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Händler oder unserem Kundendienst überprüfen (bzw. wenden Sie sich an Ihren Händler).

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine starken Reinigungs- und Lösungsmittel.

Technische Daten

D

Modell: HL 2994
Spannungsversorgung: 230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme: max. 1800 – 2100 W
Schutzklasse: II

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsrichtlinie und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking.
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (i geen geval in vloeistoffen dampelen) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken. Niet in het water grijpen.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de steker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de steker uit de contactdoos (trek aan de steker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.
- Bescherm kinderen tegen gevaren en zorg ervoor dat kabels nooit los omlaag hangen en dat het apparaat buiten het bereik van kinderen blijft.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- **Veiligheidsafstand**
Houd een veiligheidsafstand van 1 m aan tot licht ontvlambare voorwerpen zoals meubels, gordijnen enz.
- **Let op!**
Het apparaat is een extra verwarmingstoestel. Laat het apparaat nooit uren zonder toezicht. Verlaat nooit het huis terwijl het apparaat ingeschakeld is.
- **Let op de gebruikpositie!**
Plaats het apparaat steeds zodanig dat de lucht ongehinderd in- en uit kan stromen.
- **Gevaar voor verbranding!**
De uitstromende lucht kan tot 80 °C heet zijn! Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat spelen.
- **Gevaar voor oververhitting!**
Verwarm géén ruimtes met minder dan 4m³ ruimte-inhoud.
- Plaatst u het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond.

- De ventilatorkachel mag niet direct onder een contactdoos staan.
- Laat u het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- Steekt u nooit voorwerpen in het apparaat.
- **Waarschuwing!**
Dek het apparaat niet af en leg geen voorwerpen op het apparaat. Er bestaat gevaar voor oververhitting!
- Gebruik dit verwarmingsapparaat niet in de buurt van een badkuip, douche of zwembad. Gebruik het apparaat niet vanuit een van deze locaties. Houd altijd een veiligheidsafstand aan van 1,25 m.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

Ingebruikname

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact, 230 V/50 Hz.
- Let op dat de sterkte van de zekering voor het stopcontact waarop u het kacheltje aansluit, ten minste 10 Ampère bedraagt!
- Plaats het apparaat op een hittebestendig en vlak werkvlak. Let op een ongehinderde luchttoe en -afvoer.
- De afstand van het luchtinlaatrooster tot de volgende muur dient minimaal 20 cm te bedragen. De afstand van het luchtuitlaatrooster tot de volgende muur dient 1 m te bedragen.

De controlelamp brandt wanneer het apparaat is ingeschakeld.

Na het gebruik trekt u de stekker uit de contactdoos.

Functieschakelaar

○ = UIT

☂ = Koele lucht

I = Warme lucht (1000 W)

II = Warme lucht (2000 W)

Thermostaat

Met de temperatuurregelaar stelt u de kamertemperatuur in.



Regeling van de ruimtetemperatuur

- Draai de regelaar van de thermostaat op de hoogste stand. Het controlelampje brandt.
- Zodra de gewenste kamertemperatuur is bereikt, draait u de regelaar langzaam terug totdat het apparaat uitschakelt.
- Door het in- en uitschakelen van het apparaat houdt de thermostaat de kamertemperatuur nu constant.

Koude lucht

Wanneer u het apparaat als ventilator wilt gebruiken, zet u de functieschakelaar op het ventilatorsymbool en draait u de temperatuurregelaar naar de hoogste stand.

Oververhittingsbeveiliging

- Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging (thermosensor) die het apparaat bij oververhitting automatisch uitschakelt. Zet de functieschakelaar op "O" en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat ca. 10 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.
- Wanneer de oververhittingsbeveiliging het apparaat na korte tijd weer uitschakelt, is er vermoedelijk sprake van een defect. Schakel in dat geval het apparaat weer uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat nakijken door een erkende vakman of door onze technische dienst (of neem contact op met uw handelaar).

Reiniging

- Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is. Reinig het apparaat met een iets vochtige doek.
- Gebruik voor het reinigen geen sterke reinigings- en oplosmiddelen.

Technische gegevens

Model: HL 2994

Spanningstoever: 230 V, 50 Hz

Opgenomen vermogen: max. 1800 – 2100 W

Beschermingsklasse: II

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren*) die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

*) Schade aan onderdelen leidt niet automatisch tot kosteloze vervanging van het complete apparaat. Neem in dit geval contact op met onze hotline! De reparatie van glasbreuk of breuk van kunststofonderdelen wordt altijd berekend!

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen (bijv. koolbors-tels, deeghaken, drijfriemen, reserveafstandsbediening, reservetandenborstels, zaagbladen enz.), maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening! Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.



Betekenis van het symbool “Vuilnisemmer”

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen inwerken.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

In veel landen van de EU is de afvoer van oude elektronische en elektrische apparaten via het huisafval en/of het grof vuil sinds 13.08.2005 verboden. In Duitsland vanaf 23.03.2006.

Conseils généraux de sécurité

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Pour protéger les enfants des risques engendrés par les appareils électriques, veillez à ce que le câble ne pende pas de l'appareil et que l'appareil ne soit pas à portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „conseils de sécurité spécifiques à cet appareil“ ci-dessous ...

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- **Distance de sécurité**
Maintenez une distance de sécurité d'1 m entre l'appareil et tout objet facilement inflammables comme des meubles, rideaux, etc.
- **Attention!**
Il s'agit d'un appareil de chauffage d'appoint. Ne laissez par l'appareil fonctionner pendant des heures en votre absence. Ne quittez pas votre logement pendant que l'appareil fonctionne.
- **Veillez à un bon positionnement de l'appareil!**
Placez l'appareil de façon à ce que l'air puisse entrer et sortir sans difficulté.
- **Risque de brûlure!**
L'air sortant de l'appareil est brûlant et peut faire jusqu'à 80°C! Ne laissez jamais d'enfants jouer sans surveillance à proximité de l'appareil.

- **Risque de surchauffe!**
Ne chauffez jamais de pièces de moins de 4 m³.
- Placez l'appareil sur une surface plane résistant à la chaleur.
- Le radiateur soufflant ne doit en aucun cas être utilisé directement sous une prise de courant.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- N'introduisez aucun objet dans l'appareil.
- **Attention!**
Ne couvrez jamais l'appareil. Ne posez jamais aucun objet sur l'appareil.
Risque de surchauffe!
- N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'un bassin. Ne réglez pas les fonctions de l'appareil si vous vous trouvez dans un tel endroit. Maintenez une distance de sécurité d'au moins 1,25 m.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

Avant la première utilisation

- Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant de 230 V, 50 Hz en bon état.
- Assurez-vous que la protection par fusible de la prise de courant que vous comptez utiliser, soit d'au moins 10 ampères!
- Placez l'appareil sur une surface plane et résistant à la chaleur. Veillez à ne pas obstruer l'entrée et la sortie d'air.
- La distance minimum entre la grille d'entrée d'air et le mur le plus proche doit être de 20 cm. La distance entre la grille de sortie d'air et le mur le plus proche doit être de 1 m.

La lampe témoin s'éclaire lorsque l'appareil fonctionne.

Débranchez l'appareil après utilisation.

Sélecteur de fonctions

O = ARRÊT

 = Air froid

I = Air chaud (1000 W)

II = Air chaud (2000 W)

Thermostat

Vous pouvez régler la température ambiante grâce au thermostat.



Réglage de la température de la pièce

- Tournez le thermostat sur la position la plus forte. La lampe témoin s'allume.
- Dès que la température désirée de la pièce est atteinte, tournez le thermostat à nouveau doucement vers sa position initiale, jusqu'à ce que l'appareil s'arrête.
- Si vous allumez et éteignez l'appareil, le thermostat maintient la température alors atteinte de façon constante.

Fonctionnement à air froid

Si vous souhaitez utiliser l'appareil comme ventilateur, placez le sélecteur de fonctions sur le symbole ventilateur puis réglez le thermostat sur la position la plus forte.

Sécurité anti-surchauffe

- Cet appareil est équipé d'un dispositif de sécurité anti-surchauffe qui arrête automatiquement l'appareil en cas de surchauffe. Tournez le sélecteur de fonctions sur la position "O" et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir pendant env. 10 minutes avant de le réutiliser.
- Si le dispositif de sécurité anti-surchauffe arrête à nouveau l'appareil après un court instant, il s'agit probablement d'une panne. Arrêtez alors l'appareil et débranchez-le de la prise de courant. Faites-le alors réparer par un technicien qualifié ou par notre service après-vente (vous pouvez également contacter votre revendeur).

Entretien

- N'oubliez jamais de débrancher votre appareil avant de le nettoyer et attendez qu'il soit suffisamment refroidi. Nettoyez votre machine uniquement avec un torchon légèrement humide.
- N'utilisez pour le nettoyage aucun détergent ou dissolvant abrasif.

Données techniques

F

Modèle: HL 2994
Alimentation: 230 V, 50 Hz
Consommation: max. 1800 – 2100 W
Classe de protection: II

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires *) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

L'élimination des appareils électriques et électroniques usagés dans les ordures ménagères et/ou ordures séparées sera interdite dans beaucoup de pays de l'Union européenne à partir du 13-8-2005.

En Allemagne à partir du 23-3-2006.

Indicaciones generales de seguridad

- Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Para evitar que los niños se hagan daños eléctricos, siempre tenga atención, que el cable no cuelgue hacia abajo y que los niños no tengan acceso al aparato.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Consejos especiales de seguridad

- **Distancia de seguridad**
Mantenga una distancia de seguridad de 1 m a objetos ligeramente inflamables como p.ej. muebles, cortinas etc.
- **¡Por favor tenga en cuenta!**
Se trata de un aparato adicional de calentamiento. No deje el aparato durante horas sin vigilancia. Durante la puesta en marcha no se vaya de casa.
- **¡Tenga atención con la ubicación de uso!**
Siempre coloque el aparato de tal manera que el aire pueda circular sin estorbos.
- **¡Peligro de quemaduras!**
¡El aire saliente puede tener una temperatura de hasta 80°C! No deje que los niños jueguen sin vigilancia en la cercanía del aparato.

- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**

No caliente habitaciones con menos de 4m³ de volumen de espacio.

- Colocar el equipo sobre una superficie plana y resistente al calor.
- El calefactor no se debe poner en marcha directamente debajo de una caja de enchufe.
- Dejar enfriar el equipo antes de guardarlo.
- No colocar ningún objeto dentro del equipo.
- **¡Aviso!**

No atape el aparato con una manta o similar, no coloque objetos sobre el calefactor. ¡Existe peligro de sobrecalentamiento!

- Se ruega no poner en marcha el aparato calefactor en la cercanía de una bañera, una ducha o una piscina. Tampoco maneje el aparato desde uno de mencionados sitios. Mantenga una distancia de seguridad de 1,25 m.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

Puesta en marcha

- Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, 230 V/50 Hz, instalada reglamentariamente.
- ¡Tenga atención que el cortacircuitos de la caja de enchufe, donde quiere poner en marcha el aparato, tenga por lo mínimo 10 amperios!
- Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y plana. Tenga atención que la salida y la entrada de aire se produzca sin impedimento.
- La distancia de la rejilla para la entrada de aire hasta la próxima pared debería tener por lo menos 20 cm. La distancia de la rejilla para la salida de aire hasta la próxima pared debería tener por lo menos 1 m.

Cuando el equipo esta en operación se enciende la luz de control.

Deconectar el enchufe después de su uso.

Interruptor de función

O = Desconectado

 = Aire frío

I = Aire caliente (1000 W)

II = Aire caliente (2000 W)

Termóstato

Ajustar la temperatura de la habitación con el regulador de temperatura.



Regulación de la temperatura ambiente

- Gire el regulador del termóstato al escalón máximo. La lámpara de control se ilumina.
- Después de haber alcanzado la temperatura interna deseada, gire lentamente el regulador del termóstato hacia atrás, hasta que el aparato se desconecte.
- Por la conexión y desconexión del aparato, puede mantener ahora el termóstato la temperatura interna regulada constante.

Aire fría

Si desea utilizar el aparato como ventilador, coloque el selector de funciones sobre el símbolo ventilador y gire el regulador de temperatura a la máxima posición.

Protección contra recalentamiento

- El aparato está equipado con una protección contra recalentamiento, que desactiva automáticamente el aparato en caso de recalentamiento. Ponga el interruptor de función en posición "O" y retire el enchufe de la caja de enchufe. Deje enfriar el aparato unos 10 minutos, antes de usarlo nuevamente.
- En caso de que la protección de recalentamiento desactive de nuevo el aparato, debe haber un defecto. Apague otra vez el aparato y sepárelo de la red. Deje revisar el aparato por un concesionario o por un establecimiento especializado (o dirijáse a su concesionario).

Limpieza

- Antes de la limpieza extraiga siempre el enchufe de red y aguarde hasta que el aparato se haya enfriado. Limpie el aparato solamente con un paño ligeramente humedecido.
- No utilice para la limpieza agentes limpiadores o disolventes fuertes.

Datos técnicos

Modelo: HL 2994
 Suministro de tensión: 230 V, 50 Hz
 Consumo de energía: máx. 1800 – 2100 W
 Clase de protección: II

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

*) Defectos en las piezas de accesorio, no significan automáticamente el recambio gratuito del aparato completo. ¡En este caso dirijase por favor a nuestra línea de atención al cliente! ¡Rotos de vidrio o roturas en las piezas de plástico deben pagarse siempre por el cliente !

Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

En varios países de la UE se prohíbe a partir del 13.8.2005 la eliminación de aparatos viejos eléctricos y electrónicos a través de la basura doméstica y/o del vertido residual.

En Alemania a partir del 23.3.2006.

Instruções gerais de segurança

- Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores.
- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre (a não ser que o mesmo possa ser usado ao ar livre sob determinadas condições). Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não tocar na água.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Para proteger as crianças dos perigos relacionados com aparelhos eléctricos, nunca deixe os fios pendurados e atente em que as crianças não possam chegar a tais aparelhos.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança...“.

Instruções especiais de segurança para este aparelho

- **Distância de segurança**
Mantenha um distância de segurança de 1 m em relação a objectos facilmente inflamáveis, tais como móveis, cortinas, etc.
- **Atenção!**
Este aparelho destina-se a aquecimento suplementar. Não o deixe a funcionar sem vigilância durante muitas horas. Não saia de casa sem o ter desligado.
- **Siga a indicações relativas à localização do aparelho!**
Coloque sempre o aparelho de forma a que o ar possa entrar e sair sem impedimentos.

- **Perigo de queimaduras!**
O ar que sai do aparelho poderá atingir uma temperatura de 80°C! Não deixe as crianças brincarem nas suas proximidades sem vigilância.
- **Perigo de sobreaquecimento!**
Não aqueça espaços com menos de 4m³ cúbicos.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor.
- O aquecedor não pode funcionar por baixo de uma tomada.
- Deixar arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Não introduzir quaisquer objectos dentro do aparelho.
- **Aviso!**
Não tape o aparelho, nem coloque quaisquer objectos sobre o mesmo.
Perigo de sobreaquecimento!
- Não utilize este aparelho directamente nas proximidades de uma banheira, de um duche ou de uma piscina. Não proceda ao seu manuseamento quando se encontrar dentro da banheira, do duche ou da piscina. Mantenha uma distância de segurança de 1,25 m.
- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

Primeira utilização


- Ligar o aparelho apenas a uma tomada de 230 V, 50 Hz, com protecção de contacto, instalada devidamente.
- A tomada a que o aparelho for ligado terá de ter, no mínimo, um segurança de 10 amperes!
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor. Certifique-se de que o ar entra e sai do aparelho sem quaisquer obstáculos.
- A distância da grelha de entrada do ar até à parede mais próxima deverá comportar, no mínimo, 20 cm. A distância da grelha de saída do ar até à parede mais próxima não deverá ser inferior a 1 m.

A lâmpada de controlo iluminar-se-á quando o aparelho estiver a funcionar.

Depois de se utilizar o aparelho, retirar a ficha da tomada.

Selectores de funções

O = Desligado

 = Ar frio

I = Ar quente (1000 W)

II = Ar quente (2000 W)

Termostato

O regulador da temperatura serve para seleccionar a temperatura ambiente.



Regulação da temperatura ambiente

- Girar o regulador do termostato para o escalaõ máximo. A lâmpada de contro-le iluminar-se-ã.
- Logo que tenha sido atingida a temperatura-ambiente desejada, girar lentamente o regulador do termostato para trás, até o aparelho se desligar.
- O termostato manterã a temperatura-ambiente que foi regulada, ligando e desligando o aparelho sempre que seja necessãrio.

Funcionamento de ar frio

Quando desejar utilizar o aparelho como ventilador, coloque o selector de funções no símbolo do ventilador e gire o regulador da temperatura para a posição máxi-ma.

Protecção contra sobreaquecimento

- O aparelho está equipado com um dispositivo de protecção contra sobreaquecimento que o desliga automaticamente quando necessãrio. Em tal caso, colocar o selector de funções na posição „O“ e retirar a ficha da tomada. Deixar o aparelho arrefecer durante cerca de 10 minutos, antes de se tornar a utilizã-lo.
- No caso de o dispositivo de protecção contra sobreaquecimento tornar a desligar o aparelho pouco tempo depois, haverã certamente qualquer avaria. Tornar a desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada. Levar o radiador a um revendedor autorizado ou aos nossos serviços de assistẽncia tẽcnica (ou à loja onde foi comprado), para ser examinado.

Limpeza

- Antes de se proceder à limpeza da máquina, retirar sempre o fio da tomada e esperar que o aparelho arrefeça. Limpar a máquina usando apenas um pano húmido.
- Não utilizar produtos agressivos nem diluentes.

Características técnicas

P

Modelo: HL 2994
Alimentação da corrente: 230 V, 50 Hz
Consumo de energia: max. 1800 – 2100 W
Categoria de protecção: II

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios*) que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

*) No caso de danos em quaisquer acessórios, não será efectuada automaticamente uma substituição completa do aparelho. Contacte neste caso a nossa hotline! Danos causados por quebras de peças de vidro ou de plástico terão de ser pagos pelo cliente!

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem (como, por exemplo, carvões do motor, varinhas, correias do motor, telecomandos, escovas de dentes, folhas de serra, etc.), nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.



Significado do símbolo „contêntor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Em muitos países da UE, será proibido depositar aparelhos eléctricos e electrónicos usados no lixo doméstico a partir de 13.8.2005.

Na Alemanha, a partir de 23.3.2006.

Norme di sicurezza generali

- Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina. Evitare il contatto con l'acqua.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Se si dovesse assentarsi dal posto di lavoro, spegnere e disconnettere sempre l'apparecchio, (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Allo scopo di proteggere i bambini contro i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici, accertarsi che non vi siano cavi pendenti e che i bambini non possano accedere in alcun modo all'apparecchio stesso.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza...".

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- **Distanza di sicurezza**
Per sicurezza tenere 1 m di distanza da oggetti facilmente infiammabili come mobili, tende, ecc.
- **Nota!**
Si tratta di un apparecchio supplementare. Non lasciare l'apparecchio senza vigilanza per ore. Non andarsene di casa quando l'apparecchio è in funzione.

- **Osservare la posizione per l' uso!**

Mettere l' apparecchio sempre in una tale posizione che l' aria possa circolare senza impedimento.

- **Pericolo di ustioni!**

L' aria emessa può raggiungere una temperatura fino agli 80° C! Non permettere ai bambini di giocare nelle vicinanze dell' apparecchio senza sorveglianza.

- **Pericolo di surriscaldamento!**

Non riscaldare camere con meno di 4 m³ di spazio.

- Porre l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.
- Il termoventilatore non deve essere acceso direttamente sotto una presa.
- Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di metterlo via.
- Non infilare oggetti nell'apparecchio.

- **Avviso!**

Non coprire l'apparecchio, né appoggiarvi sopra oggetti. Pericolo di surriscaldamento!

- Non usare questo riscaldamento nelle vicinanze di una vasca, doccia o una piscina. Non usare l' attrezzo partendo da un simile punto. Mantenere una distanza di sicurezza di 1,25 m.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

Messa in funzione

- Collegare l'apparecchio solo ad una presa regolarmente installata da 230 V/ 50 Hz con contatto di terra.
- Fare attenzione che la protezione della presa con cui si desidera far funzionare l'apparecchio abbia almeno 10 ampere!
- Appoggiare l' attrezzo su un piano piatto e resistente al calore. Assicurare che la fuoriuscita per l' aria non sia impedita.
- La distanza tra la griglia per entrata aria e la prossima parete deve essere al minimo di 20 cm betragen. La distanza tra la griglia per la fuoriuscita d' aria e la prossima parete deve essere 1 m.

L'indicatore luminoso di funzionamento si accende quando l'apparecchio è in funzione.

Dopo l'uso staccare la spina.

Commutatore

O = OFF

I = Aria calda (1000 W)

 = Aria fredda

II = Aria calda (2000 W)

Termostato

Con il termostato impostare la temperatura ambiente.



Regolazione della temperatura di ambiente

- Mettere il termostato al massimo. L'indicatore luminoso di funzionamento si accende.
- Quando la temperatura ambiente desiderata è raggiunta, girare la manopola del termostato lentamente all'indietro, finché l'apparecchio si spegne.
- Il termostato tiene costante la temperatura impostata accendendo e spegnendo l'apparecchio.

Funzionamento aria fredda

Se si desidera usare l'apparecchio come ventilatore, impostare l'interruttore delle funzioni sul simbolo del ventilatore e girare il regolatore della temperatura sulla posizione massima.

Protezione contro il surriscaldamento

- L'apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento che si spegne automaticamente quando l'apparecchio si surriscalda. Mettere il commutatore su "O" e staccare la spina. Lasciar raffreddare l'apparecchio per 10 minuti circa prima di riutilizzarlo.
- Se la protezione contro il surriscaldamento spegne l'apparecchio dopo brevissimo tempo, probabilmente c'è un difetto. Spegnerne nuovamente l'apparecchio e staccarlo dalla rete elettrica. Far controllare l'apparecchio in un negozio autorizzato o dal nostro servizio clienti (rivolgetevi al vostro negoziante).

Pulizia

- Prima della pulizia staccare sempre la spina ed attendere finché l'apparecchio si è raffreddato. Pulire sempre l'apparecchio solo con un panno leggermente inumidito.
- Per la pulizia non usare detersivi abrasivi né solventi.

Dati tecnici

Modello: HL 2994
Alimentazione rete: 230 V, 50 Hz
Consumo di energia: mass. 1800 – 2100 W
Classe di protezione: II

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

*) Danni agli accessori non giustificano automaticamente lo scambio gratuito dell'apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefonica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatoriamente a spese del cliente.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso die posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni die comuni.

In molti paesi della Comunità Europea l' eliminazione di elettrodomestici oppure apparecchi elettronici è vietata se eseguita insieme ai rifiuti domestici. Questo vale a partire dal 13.8.2005.

In Germania a partire dal 23.3.2006.

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje.
- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs (bortsett fra hvis det bare er beregnet på utendørs bruk). Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang. Ikke kom borti vannet.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- **Ikke** bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater arbeidsplassen, må du alltid slå apparatet av eller trekke støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).
- For å beskytte barn mot farer forbundet med elektriske apparater, må du alltid sørge for at ledningen ikke henger ned, og at apparatet ikke er tilgjengelig for barn.
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann. Hvis en nettleddning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for dette apparatet

- **Sikkerhetsavstand**
Overhold en sikkerhetsavstand på 1 m til lettantennelige gjenstander som møbler, gardiner osv.
- **Vennligst legg merke til følgende:**
Dette er et tilleggsvarmeapparat. Ikke la det stå uten oppsikt i flere timer. Ikke forlat huset mens det er i bruk.
- **Sørg for at apparatet står korrekt!**
Sett apparatet slik at luften kan strømme uhindret inn og ut.
- **Forbrenningsfare!**
Luften som kommer ut, er opptil 80°C varm! Ikke la barn leke i nærheten av apparatet uten tilsyn.
- **Fare for overoppheting!**
Ikke varm opp rom på mindre enn 4m³.
- Sett apparatet på et jevnt, varmebestandig underlag.

- Varmeviften må ikke stå like under en stikkontakt.
- La apparatet avkjøles før du rydder det bort.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatet.
- **Advarsel!**
Apparatet må ikke tildekkes. Ikke legg gjenstander på apparatet. Det medfører fare for overoppheting!
- Dette varmeapparatet må ikke brukes i umiddelbar nærhet til badekar, dusj eller svømmebasseng. Ikke bruk apparatet på et slikt sted. Overhold en sikkerhetsavstand på 1,25 m.
- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).

Ta i bruk apparatet

- Koble apparatet til en forskriftsmessig installert jordet kontakt, 230 V, 50 Hz.
- Sørg for å bruke en stikkontakt med minst 10 ampere sikring.
- Sett apparatet på en jevn, varmebestandig overflate. Sørg for at luften kan strømme uhindret inn og ut.
- Avstanden fra luftinntaksgitteret til nærmeste vegg bør være minst 20 cm. Avstanden fra luftutslippsgitteret til nærmeste vegg bør være 1 m.

Kontrollampen lyser når apparatet er på.

Trekk ut støpselet etter bruk.

Funksjonsbryter

O = AV

☼ = Kald luft

I = Varm luft (1000 W)

II = Varm luft (2000 W)

Termostat

Romtemperaturen stiller du inn med termostaten.



Regulering av romtemperaturen

- Vri termostatbryteren til høyeste trinn. Kontrollampen lyser.
- Når du har nådd ønsket romtemperatur, vrir du termostatbryteren langsomt tilbake til apparatet kobles ut.
- Termostaten holder nå den innstilte romtemperaturen konstant ved å koble apparatet inn og ut.

Hvis du vil bruke apparatet som en vifte, setter du funksjonsbryteren på viftesymbolet og vrir termostaten til høyeste posisjon.

Overopphetingsvern

- Apparatet er utstyrt med et overopphetingsvern som kobler ut apparatet automatisk ved overoppheting. Sett funksjonsbryteren på "O" og trekk ut støpselet. La apparatet avkjøles i ca. 10 minutter før du tar det i bruk igjen.
- Hvis overopphetingsvernet slår apparatet av på nytt etter kort tid, foreligger det trolig en feil. Slå apparatet av igjen og koble det fra strømmettet. Får apparatet undersøkt hos en autorisert forhandler eller vår kundeservice (eller kontakt din forhandler).

Rengjøring

- Trekk alltid ut støpselet før rengjøring og vent til apparatet er avkjølt. Rengjør apparatet med en lett fuktig klut.
- Ikke bruk sterke rengjørings- eller løsemidler.

Tekniske data

Modell: HL 2994
Spenningsforsyning: 230 V, 50 Hz
Inngangsstrøm: maks. 1800 – 2100 W
Beskyttelsesklasse : II

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør*) uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelder kjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originalemballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

*) Skader på tilbehørsdeler fører ikke automatisk til at du får byttet hele apparatet gratis. I slike tilfeller ber vi deg om å henvende deg til vår hotline! Glasskader eller sprekker i plastdeler er i prinsippet kostnadspliktige!

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler (for eksempel motorkull, eltekroker, drivremmer, ekstra fjernbetjening, ekstra tannbørster, sagblader osv.) eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

General Safety Instructions

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Special safety notes for this unit

- **Safety distance**
Keep a 1 metre safety distance to easily inflammable objects such as furniture, curtains etc.
- **Please note!**
This is an additional heating device. Never leave the device unattended for several hours. Do not leave the house if it is switched on.
- **Care when positioning the device!**
Always position the device in such a way that air can enter and leave without obstruction.
- **Danger of burns!**
The emitted air is at a temperature of up to 80°C! Please do not allow children to play unsupervised in the vicinity of the device.
- **Danger of overheating!**
Do not heat any rooms with a capacity of less than 4m³.
- Place the unit on a flat and heat-resistant surface.

- The fan heater must not be operated directly under a mains power socket.
- Allow the unit to cool down before you put it away.
- Do not put any objects into the unit.
- **Warning!**
Do not cover the device or place any objects on it.
Danger of overheating!
- Do not use this heater in the direct vicinity of a bath, shower or swimming pool.
Never operate the heater when you are in any of the above. Keep a safety distance of 1,25 metres.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

Initial Operation

- Only connect the machine to a properly installed safety socket, 230 V/50 Hz.
- Make sure that the degree of protection of the socket to which the device is connected is of at least 10 ampere!
- Place the device on any heat-resistant flat surface. Ensure that air can enter and leave unhindered.
- The distance from the air inlet grille to the nearest wall should be at least 20 cm. The distance from the air outlet grille to the nearest wall should be at least 1 m.

The indicator light lights up when the unit is in operation.

After use, pull the plug out of the socket.

Function Switch

O = OFF

☂ = Cold air

I = Hot air (1000 W)

II = Hot air (2000 W)

Thermostat

You can set the room temperature with the temperature control.



Controlling Room Temperature

- Turn the thermostat control knob to the highest level. The LED will light up.
- Once the desired room temperature is reached, turn the thermostat control knob slowly back until the device shuts off. The thermostat maintains the set room temperature by switching the device on and off.



Cold air operation

If you would like to use the device as a ventilator please move the function switch to the ventilator symbol and turn the temperature control to the highest position.

Overheating Protection

- The device is equipped with an overheating protection that switches the device automatically off in case of overheating. Shift the function switch to „O“ position and pull out plug out of the socket. Let the device cool down for about 10 minutes before using it again.
- Should the overheating protection shut the device off again shortly after, there is probably a defect. Switch off the device again and pull out the plug. Let the device be checked by an authorized dealer or by our customer service (or contact your dealer).

Cleaning

- Before cleaning the machine you should always remove the mains lead and wait until the machine has cooled down. The machine should only be cleaned with a slightly damp cloth.
- Do not use any strong detergents or solvents for cleaning.

Technical Data

Model: HL 2994
 Power supply: 230 V, 50 Hz
 Power consumption: max. 1800 – 2100 W
 Protection class: II

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

In many EU countries the disposal of electrical and electronic equipment in the domestic waste is prohibited from August 13, 2005 on.

In Germany from March 23, 2006 on.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym.
- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuszczają Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Aby uchronić dzieci przed niebezpieczeństwem związanym z elektrycznymi urządzeniami, proszę zadbać o to, aby przewód zasilający nigdy nie wisiał luźno, oraz aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi

- **Bezpieczna odległość**
Proszę zachować 1 m bezpiecznego odstępu od łatwopalnych przedmiotów, takich jak meble, zasłony, itp.
- **Pamiętaj!**
To jest dodatkowy grzejnik. Nie zostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru przez wiele godzin. W czasie jego pracy nie wychodź z domu.
- **Pamiętaj o prawidłowej pozycji użytkowej!**
Ustawiaj urządzenie zawsze tak, aby powietrze mogło napływać i odpływać bez przeszkód.

- **Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Wypływające powietrze może mieć temperaturę do 80 °C! Nie pozwalaj dzieciom bawić się bez nadzoru w pobliżu urządzenia.

- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**

Nie ogrzewaj pomieszczeń o kubaturze mniejszej niż 4 m³.

- Ustawić urządzenie na równej, odpornej na ciepło powierzchni.

- Proszę nie ustawiać termo-wentylatora bezpośrednio pod gniazdkiem wtykowym.

- Pozostawić urządzenie do wystygnięcia przed złożeniem.

- Nie wkładać żadnych przedmiotów do urządzenia.

- **Ostrzeżenie!**

Proszę nie przykrywać urządzenia, nie układać na nim żadnych przedmiotów.

Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania!

- Proszę nie użytkować urządzenia grzewczego w pobliżu wanny, prysznicza lub brodzika. Proszę nie korzystać z urządzenia w takich miejscach. Proszę zachować bezpieczny odstęp 1,25 m.

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

Uruchomienie

- Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym z prądem 230V, 50Hz.

- Proszę upewnić się, że zabezpieczenie gniazda, do którego zostanie podłączone urządzenie, wynosi minimum 10 A!

- Proszę ustawić urządzenie na odpornym termicznie, płaskim podłożu. Proszę zapewnić swobodny dopływ i odpływ powietrza.


- Odległość kratki wlotowej powietrza od najbliższej ściany powinna być nie mniejsza niż 20 cm. Odległość kratki wylotowej powietrza od najbliższej ściany powinna wynosić 1 m.

Lampka kontrolna pali się w czasie pracy urządzenia.

Po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Przełącznik funkcyjny

O = Wyłączone

 = Chłodne powietrze

I = Ciepłe powietrze (1000 W)

II = Ciepłe powietrze (2000 W)

Termostat

Za pomocą regulatora temperatury ustawić można temperaturę pomieszczenia.



Regulacja temperatury w pomieszczeniu

- Ustaw pokrętkę regulatora na najwyższym stopniu. Lampka kontrolna jest włączona.
- Gdy już zostanie osiągnięta wymagana temperatura pomieszczenia należy powoli cofać ustawienie pokrętki termostatu, aż do wyłączenia się urządzenia.
- Termostat utrzymuje stałą temperaturę pomieszczenia poprzez załączanie i wyłączanie urządzenia.

Praca z niską temperaturą powietrza

Aby używać urządzenia jako wentylatora, ustaw przełącznik funkcji na symbol wentylatora i przekręć regulator temperatury do najwyższego położenia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

- Urządzenie wyposażone zostało w zabezpieczenie przed przegrzaniem automatycznie wyłączające urządzenie przy jego przegrzaniu. Ustaw przełącznik funkcyjny w pozycji „O” i wyciągnij przewód sieciowy z gniazda. Urządzenia należy pozostawić na ok. 10 minut do ostygnięcia przed jego ponownym włączeniem.
- Jeżeli zabezpieczenie przed przegrzaniem wyłącza urządzenie po krótkim czasie działania, prawdopodobnie wystąpiło uszkodzenie. Należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Proszę oddać urządzenie do skontrolowania przez autoryzowanego dealera lub do naszego serwisu (lub zwrócić się do placówki, w której został dokonany zakup urządzenia).

Czyszczenie urządzenia

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła prądu i zaczekać, aż się ochłodzi. Urządzenie należy czyścić tylko lekko nawilżoną ściereczką.
- Nie należy używać do czyszczenia żadnych ostrych środków czyszczących ani też rozpuszczających.

Dane techniczne

Model:	HL 2994
Napięcie zasilające:	230 V, 50 Hz
Pobór mocy:	maks. 1800 – 2100 W
Stopień ochrony:	II

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,

- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

W wielu krajach UE usuwanie starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do śmieci domowych i/lub resztkowych jest zakazane od 13.8.2005.

W Niemczech od 23.3.2006.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtete návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte.
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou podmíněně používání venku určeny). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li namontovat příslušenství, přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami a to jen výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny ...“.

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- **Bezpečnostní vzdálenost**
Dodržujte bezpečnostní vzdálenost přibližně 1 metr od lehce vznětlivých předmětů, jako je nábytek, záclony apod.
- **Prosím, dávejte pozor!**
Jedná se o přídavný topný spotřebič. Nenechtejte spotřebič celé hodiny bez dozoru. Během provozu neopouštějte dům.
- **Dávejte pozor na provozní polohu!**
Spotřebič postavte vždy tak, aby vzduch mohl nerušeně proudit dovnitř a ven.
- **Nebezpečí popálení!**
Teplota vycházejícího vzduchu dosahuje teploty až 80 °C! Zamezte tomu, aby si děti hrály bez dozoru v blízkosti spotřebiče.
- **Nebezpečí přehřátí!**
Nevytápějte prostory o objemu menším jak 4m³.
- Instalujte tento přístroj na rovnou, tepelně odolnou podložku.

- Elektrický topný ventilátor nesmí být instalován přímo pod zásuvkou.
- Než přístroj uložíte, nechte jej vychladnout.
- Do přístroje nestrkejte žádné předměty.
- **Výstraha!**
Přístroj nezakrývejte ani na něj nepokládejte žádné předměty.
Nebezpečí přehřátí!
- Tento topný přístroj nepoužívejte v bezprostřední blízkosti koupací vany, sprchy nebo bazénu. Z těchto prostorů přístroj ani neobsluhujte. Dodržujte bezpečnostní vzdálenost 1,25 m.
- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

Uvedení do provozu

- Přístroj zapněte jenom do zásuvky o 230 V / 50 Hz, s ochranným kontaktem, instalované podle předpisů.
- Dbejte na to, aby jištění zásuvky, na které chcete zařízení provozovat, bylo minimálně 10 A.
- Postavte přístroj na rovnou, tepelně odolnou plochu. Dbejte na to, aby přívod a odvod vzduchu nebyl ničím omezován.
- Vzdálenost od mřížky přívodu vzduchu k další stěně by měla činit minimálně 20 cm. Vzdálenost od mřížky vývodu vzduchu k další stěně by měla činit 1 m.

Je-li přístroj v provozu, svítí kontrolní svítidla.

Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Funkční vypínač

○ = VYPNUTO

☼ = Chladný vzduch

I = Teplý vzduch (1000 W)

II = Teplý vzduch (2000 W)

Termostat

Pomocí regulátoru teploty můžete nastavit požadovanou teplotu v místnosti.



Regulace pokojové teploty

- Otočte regulátor termostatu na nejvyšší stupeň. Kontrolní světlo svítí.
- Po dosažení požadované teploty prostoru otáčejte regulátor k termostatu pomalu zpět, až se zařízení vypne.
- Termostat nyní udržuje zapínáním a vypínáním zařízení nastavenou prostorovou teplotu.



Provoz s dodávkou studeného vzduchu

Pokud chcete spotřebič používat jako ventilátor, nastavte spínač funkcí na symbol ventilátoru a otočte regulátorem teploty do nejvyšší polohy.

Ochrana proti přehřátí

- Zařízení je vybaveno ochranou proti přehřátí, která při přehřátí zařízení automaticky vypne. Přepněte funkční spínač na polohu „O“ a vytáhněte vidlici ze zásuvky. Nechte zařízení přibl. 10 minut vychladnout dříve, než je opět uvedete do provozu.
- Pokud by ochrana proti přehřátí po krátké době opět zařízení vypnula, jedná se pravděpodobně o defekt. Vypněte opět zařízení a odpojte ho od sítě. Nechte zařízení zkontrolovat autorizovaným prodejcem nebo našim zákaznickým servisem (resp. obraťte se na Vašeho prodejce).

Čištění

- Před čišněním přístroj vždy vytáhněte ze zásuvky a počkejte, až se ochladí. Přístroj čistěte pouze lehce vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádných silných čisticích prostředků a rozpouštědel.

Technické údaje

Model:	HL 2994
Pokrytí napětí:	230 V, 50 Hz
Příkon:	max. 1800 – 2100 W
Třída ochrany:.....	II

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, **kompletní přístroj v originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplaty provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

V mnoha zemích Evropské unie bude odevzdávání elektrických a elektronických přístrojů do domovního a/nebo komunálního odpadu od 13.8.2005 zakázáno.
V Německu od 23.3.2006.

Általános biztonsági rendszabályok

- A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt!
- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban (hacsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok közötti használatra van szánva)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból! Ne nyúljon bele a vízbe!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyez rá, tisztítja, vagy ha zavart észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszt a konnektorból (a dugasznál, és nem a kábelnél fogva)!
- Annak érdekében, hogy a gyermekeket megvédje az elektromos készülékek okozta veszélyektől, soha ne hagyja a kábeleket szabadon lógva, és olyan helyre tegye a készüléket, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelen sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keresen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“ ...

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

- **Biztonsági távolság**
Tartson 1 m-es biztonsági távolságot olyan könnyen gyulladó tárgyaktól, mint a bútorok, függönyök stb.!
- **Figyelem!**
A termék kiegészítő jellegű fűtő készülék. Ne hagyjuk órákon át felügyelet nélkül. Működtetés közben ne hagyjuk el a házat.
- **Ügyeljünk használatkor a készülék elhelyezésére!**
Mindig úgy helyezzük el a készüléket, hogy a levegő akadálymentesen áramolhasson mindkét irányba.
- **Égésveszély!**
A kiráamló levegő 80°C-ra is felforrósodhat! Ne engedjük gyerekeket a készülék közelében felügyelet nélkül játszani.
- **Túlhevülés veszélye áll fenn!**
Ne fűtsünk a készülékkel 4m³-nél kisebb helységeket.

- Állítsa a készüléket sík, hőálló felületre!
- Nem szabad a hőszugárzót közvetlenül konnektor alatt üzemeltetni.
- Elrakás előtt hagyja a készüléket lehűlni!
- Ne dugjon bele semmilyen tárgyat a készülékbe!
- **Figyelmeztetés!**
Ne fedje le a készüléket, és ne tegyen rá semmilyen tárgyat!
Fennáll a túlhevülés veszélye!
- Ezt a fűtőkészüléket nem szabad fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében használni. Ne kezelje ilyen jellegű helyekről kinyúlva a készüléket! Tartson 1,25 m-es biztonsági távolságot!
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

Üzembe helyezés

- Csak előírászerűen szerelt, 230 V/50 Hz-es földelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket!
- Ügyelen arra, hogy legalább 10 A-es legyen annak a konnektornak a biztosítóka, amelyről a készüléket üzemelteti!
- A készüléket hőálló, sík felületen állítsa fel! Ügyeljen rá, hogy akadálytalan legyen a levegő be- és kiáramlása!
- A beáramló levegő rácsa legalább 20 cm-nyire legyen a legközelebbi faltól. A kiáramló levegő rácsa 1 m-re legyen a legközelebbi faltól.

Amikor a készülék üzemben van, az ellenőrző lámpa ég.

Használat után húzza ki a dugaszt a konnektorból!

Funkciókapcsoló

O = KI

☼ = Hideg levegő

I = Meleg levegő (1000 W)

II = Meleg levegő (2000 W)

Termosztát

A hőfokszabályozóval állítsa be a helyiség hőmérsékletét.



A helység hőmérsékletének szabályozása

- Állítsa a termosztát szabályozóját a legmagasabb fokozatra. Az ellenőrző lámpa kigyullad.
- Miután a helyiség hőmérséklete elérte a kívánt értéket, lassan csavarja vissza a termosztát szabályozóját, míg ki nem kapcsol a készülék.
- A termosztát a készülék be- és kikapcsolásával állandó értéken tartja a helyiség ily módon beállított hőmérsékletét.

Hűtő üzemmód

Ha ventilátorként szeretné használni a készüléket, kapcsolja a funkciókiválasztó gombot a ventilátor-jelre és fordítsuk el a hőmérsékletszabályzót a legfelsőbb helyzetbe.

Túlmelegedés-gátló

- A készülék túlmelegedés-gátlóval van ellátva, amely túlmelegedés esetén magától kikapcsolja a készüléket. Kapcsolja a funkciókapcsolót „O” állásra, majd húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból. Hagyja a készüléket kb. 10 percig lehűlni, mielőtt újra használatba venné.
- Ha a túlmelegedés-gátló rövid idő múlva újra kikapcsolná a készüléket, akkor a készülék valószínűleg hibás. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból. Vizsgálta meg a készüléket egy márkakereskedőnél vagy szervizszolgálatunknál (illetve forduljon ahhoz az üzlethez, ahol vette).

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból, és várja meg, hogy a készülék lehűljön! Csak enyhén nedves ruhával tisztítsa a készüléket!
- Ne használjon a tisztításhoz erős tisztító- vagy oldószert!

Műszaki adatok

Modell:	HL 2994
Feszültségellátás:	230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	max. 1800 – 2100 W
Védelmi osztály:	II

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifesztültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készüléket** vásárolta!

*) A tartozékok hibái nem eredményezik automatikusan az egész készülék díjtalan cseréjét. Ilyen esetekben forduljon „forró vonalunkhoz”! Az üvegtörésből, ill. a műanyag alkatrészek töréséből eredő hibák megszüntetése mindenkor térítésköteles.

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtószíj, póttávvezérlő, pótfogkefe, fűrészlappal stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakterekedésben vagy javítószolgálatnál végeztethet térítésköteles javításokat.



A „kuka“ pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétközetbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetőek legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghez és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket

Az EU sok országában már 2005. augusztus 13-ától kezdve tilos a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási szemétbe dobni. Németországban 2006. márciustól 23-ától.

Общие указания по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом.
- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к мокрым местам.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Для защиты детей от поражений электрическим током, следите за тем, чтобы кабель не висел где попало и дети не имели доступа к прибору.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности ...“.

Специальные требования безопасности для этого прибора

- **Безопасное расстояние**
Сохраняйте пожаробезопасное расстояние в 1 м до легко воспламеняющихся предметов, таких как мебель, занавеси и т.п.
- **Пожалуйста учтите!**
Речь идет о дополнительном обогревающем устройстве. Не оставляйте его часами без присмотра включенным. Не покидайте дом если он включен.

- **Правильно выбирайте место установки!**
Устанавливайте тепловентилятор так, чтобы обеспечивался беспрепятственный вход и выход воздуха.
- **Опасность ожогов!**
Струя выходящего воздуха может нагреваться до + 80 °С! Не оставляйте детей, играющих вблизи тепловентилятора, без присмотра.
- **Опасность перегрева!**
Не обогревайте этим изделием помещения емкостью менее 4 куб. м.
- Устанавливайте прибор на горизонтальное, жароустойчивое основание.
- Запрещается устанавливать тепловентилятор непосредственно под розеткой.
- Дайте прибору остыть, перед тем как отставить его на место хранения.
- Не вставляйте в прибор никаких предметов.
- **Предупреждение!**
Ничем не накрывайте прибор и не кладите на него какие-либо предметы. Опасность перегрева!
- Не пользуйтесь тепловентилятором в непосредственной близости ванны, душа или бассейна. А также не включайте тепловентилятор в таких помещениях. Сохраняйте пожаробезопасное расстояние в 60 см.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

Подготовка к работе

- Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением 230V/50Hz, установленную в соответствии с предписаниями
- Обратите внимание на то, чтобы предохранитель используемой розетки быть рассчитан на ток как минимум в 10 ампер!
- Установите тепловентилятор на ровное, жаростойкое место. Обеспечьте беспрепятственный подвод и отвод воздуха.
- Расстояние от решетки, закрывающей впуск воздуха, до ближайшей стены должно быть как минимум 20 см. Расстояние от решетки, закрывающей выпуск воздуха, до ближайшей стены должно быть не менее 1 м.

Контрольная лампочка сигнализирует о работе прибора.

После работы вытащите вилку из розетки.

Переключатель режимов работы

O = ВЫКЛ

 = Холодный воздух

I = Теплый воздух (1000 W)

II = Теплый воздух (2000 W)

Термостат

При помощи регулятора температуры установите желаемую температуру в помещении.



Регулировка температуры воздуха в помещении

- Установите регулятор термостата на наивысший уровень. При этом загорается контрольная лампочка.
- После того, как в помещении установится необходимая температура, медленно проверните регулятор термостата обратно, до тех пор, пока прибор не выключится.
- Теперь термостат будет включать и выключать тепловентилятор, чтобы сохранить в помещении установленную температуру.

Режим - холодный воздух

Чтобы использовать изделие просто как вентилятор, установите функциональный переключатель на символ «вентилятор» и проверните регулятор температуры в максимальное положение.

Защита от перегревания

- Прибор оборудован защитным устройством, которое автоматически выключит его, если он перегреется. В этом случае установите переключатель режимов работы в положение „О“ и выньте вилку из розетки. Перед повторным включением дайте прибору примерно 10 минут остынуть.
- Если через короткое время защитное устройство опять сработает, то предположительно появился дефект. Выключите прибор и отключите его от сети. Отнесите прибор на проверку в торговую точку, имеющую наши диллерские полномочия, или наш сервисный центр (обратитесь к вашему продавцу).

Уход за устройством

- Перед чисткой всегда вынимайте прибор из розетки и ждите пока он остынет. Протирайте прибор только слегка влажной тряпкой.
- Не применяйте для чистки сильномоющих порошков (средств) или растворителей.

Технические данные

Модель: HL 2994
 Электропитание: 230 В, 50 Гц
 Потребляемая мощность: макс. 1800 – 2100 ватт
 Класс защиты: II

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в **полной комплектации**, с **оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

*) Дефекты принадлежностей не служат причиной для автоматической замены всего изделия. В этом случае позвоните нам, пожалуйста, по горячей линии! Разбитые стеклянные и поломанные пластмассовые детали возмещаются только за дополнительную оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, смесительные крюки, приводные ремни, запасные пульты управления, запасные зубные щетки, пильные полотна и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Telefon 02152/2006-888
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de